

# FFREEE

Fils et filles de Républicains Espagnols et Enfants de l'Exode

Place de la République  
66700 Argelès sur mer  
Tél : 04 68 95 85 03

## Edito

Voilà bien longtemps que nous n'avions pas fait paraître notre bulletin. Beaucoup de nos amis éloignés de nous se sont interrogés sur ce long silence. Était-il dû à quelques difficultés inavouées ou à un assoupissement de l'association ?

Bien au contraire il est dû à une activité de plus en plus intense qui laisse de moins en moins de répit et de temps pour publier un bulletin.

Notre activité est la rançon du rayonnement grandissant de FFREEE : sollicitation de différentes associations, groupes ou particuliers, manifestations propres, rencontres et sorties conviviales, conférences. L'aboutissement de ce travail s'est concrétisé par les journées Caminos de la Retirada des 17, 18, 19 février 2006. L'affluence et la chaleur des participants nous ont récompensés du long travail de préparation qu'elles exigent. Le fait marquant en a été l'inauguration au Perthus – lieu emblématique de la Retirada – d'une sculpture commémorative. Cet ouvrage dû au talent du sculpteur Nicolas Joosten a répondu en tout point à l'esprit qui nous anime : sobriété, force et dignité.

Les activités culturelles qui ont accompagné l'hommage aux Républicains espagnols ont surpris par leur niveau : découverte des œuvres du peintre José María Guerrero, images inédites de Catalogne pendant la guerre d'Espagne, film qui a bouleversé le public, magnifique concert classique.

La bonne tenue du programme culturel que nous avons proposé est le meilleur hommage que nous puissions rendre aux Républicains Espagnols, nos parents.

Nous allons savourer encore un peu le succès de nos journées avant de nous atteler à notre prochaine tâche : notre installation dans les nouveaux locaux du Château de Valmy. Il ne s'agira pas que d'un simple déménagement, dont nous avons grand besoin, mais aussi d'un mode de fonctionnement revu et probablement corrigé. Cependant que ce soit place de la République ou au Château de Valmy nous sommes toujours sous le toit de la ville d'Argelès sur Mer où, il faut bien le dire, l'accueil est tel que nous nous sommes toujours sentis chez nous.

Argelès sur Mer, le 2 mars 2006. Serge Barba

## Pour le 75e anniversaire de la IIe république espagnole

Ffreee organise le samedi 8 avril

A la salle du 14 juillet, à Argelès sur mer

14h30 : Conférence de Jean-François Berdah, maître de conférence à l'université de Toulouse-Le Mirail «La démocratie assassinée : la démocratie espagnole et les grandes puissances »

17h : Poèmes lus et chantés par l'association Miguel Hernandez de Barcelone, sous la direction de Benita Moreno

Memoria organise le samedi 25 mars

A Ille sur Têt (P.O)

10h : Marche symbolique au départ de la mairie

11h : Dépôt de gerbe à la stèle aux GTE

12h30 : Salle St Louis, apéritif

13h : Maison de œuvres, repas\*)

15h : Vidéo et débat

17h30 : présentation du disque de Memoria

\*)Inscription obligatoire jusqu'au 23 mars, Lydia Bonet 04 68 84 24 01



## Les 3 couleurs du drapeau de la II<sup>e</sup> république espagnole

La disposition en trois bandes de couleur distincte vient certainement de l'influence de la triade jacobine « Liberté, égalité, fraternité » que les révolutionnaires avaient insufflé à toute l'Europe, mais la caractéristique la plus marquante est l'introduction de la couleur violette qui selon la tradition se trouve être le « blason » de la Castille.

Durant une grande partie du XIX<sup>e</sup> siècle, la couleur violette représente l'idée d'un changement radical qu'apporterait à l'Espagne un régime républicain dans lequel seraient représentés équitablement les différentes populations. Le rouge et le jaune s'identifiaient à la monarchie et ne représentant qu'une partie de la population de l'Espagne - les régions de l'ancienne couronne d'Aragon - pour représenter une autre partie importante du pays, les Castillans, il fallait que celle-ci soit représentée dans la partie médiane par la couleur violette, qui lui est propre.

(Extrait d'une présentation faite par José Manuel Erbez au forum pour la mémoire <http://www.nodo50.org/foroporlamemoria>)

## Chemins de la Retirada

Chemins de la Retirada 2006... Quelles images, quels souvenirs en émergent, un mois après ?

Je conserve en mémoire l'affluence débordante à la conférence d'André Té-mime, à Argelès sur mer, le vendredi 17 février. Au centre culturel de Col-lioure, pour le concert du dimanche 19, nous n'arrêtons pas de rajouter des chaises, dans les allées, au fond de la salle. La salle du 14 juillet était comble, samedi après-midi, tandis qu'alternaient chants choraux ou interprétations si fortement engagées de Federico Garcia Lorca, Miguel Hernandez, Blas de Otero.

Pourquoi tant de monde ? D'année en année, nous retrouvons des participants fidèles à chaque manifestation. Nos familles, nos amis dans un mélange qui reste apaisé de nos différentes convictions politiques viennent se souvenir et rendre hommage. Qui n'a pas eu un parent, une connaissance, un ami, une mère dans la tourmente de 1939 ? Ainsi quelle émotion, chez mes tantes, quand elles retrouvent ces visages de républicains et républicaines combattants, puis exilés, dans l'exposition de photographies et des tableaux de la Galerie Marianne !

Bien sûr, nos analyses de l'histoire de la République espagnole, de sa défaite militaire, des prolongements contemporains de la politique de non-intervention divergent. En témoignent les remous de l'auditoire d'André Té-mime, mais ils marquent à la fois la permanence vivante des valeurs que les républicains espagnols ont défendues et défendent au-delà de l'exil.

Cette foule des grands jours qui adhère en nombre à Ffreee, qui acquiert tant de cartes d'affiches tricolores de nos journées, qui applaudit, enthousiaste, à la projection de « La luz prodigiosa », n'est pas une ancienne combattante. Cette année elle a largement débordé les témoins vivants de la Retirada et nos fidèles participants. Beaucoup d'entre nous avaient maison pleine durant ces trois journées. Pour la première fois, de Barcelone, de Mataró ou de Paris et d'ailleurs, d'autres membres de nos familles, d'autres ami(e)s se sont mêlés à notre commémoration et à l'affirmation de toute la validité des valeurs fraternelles, solidaires, humanistes de la IIe République espagnole.

Urgente actualité de ces valeurs dans notre monde...

Les maires de la Jonquera, Jordi Cabezas, du Perthus, Michèle Nibert-Vert, le représentant de la Genralitat, Francesc Baltasar, Pierre Aylagas, représentant le conseil général, et notre président, Serge Barba ont souligné cela dans leurs allocutions, à l'inauguration du monument à la Retirada, au Perthus, ce samedi 18 février. Le drapeau républicain caressait ces femmes et ces hommes de bronze de Nicolas Joosters, debout dans la lumière de ce jour de février. Debout et dignes, malgré ce chemin de l'exil, fiers de leurs convictions, attachés à leurs idéaux... leur orgueil comme le dit le poète Federico Serralta.

La marche de La Junquera jusqu'au dévoilement de ce monument fut un grand moment. Oui, nous cheminions sur la banalité d'une large route... Mais quelle affirmation de résistance de la part de ce républicain qui s'aidait de sa canne et du bras de sa fille pour parcourir ce chemin si fortement inscrit dans sa vie ! Ils étaient nombreux à le refaire et, cette année, plus qu'aucune autre, nous étions foule à les accompagner. Au-delà de la génération de leurs enfants, leurs petits-enfants nés en France ou en Espagne, les amis d'ici et de là-bas convaincus de la valeur de ces chemins de la Retirada, les petites Agathe de 8 ans et les landaus des petits Jules ont cheminé de la Junquera au Perthus. Aucune de ces manifestations 2006 n'aurait été possible dans son élargissement, son ampleur et sa résonance sans les premières commémorations de 1999 à Argelès sur mer, sans la première modeste marche La Vajol-Las Illas en février 2000. Passer le témoin aux jeunes générations : un objectif de mieux en mieux affirmé en 2006

Noëlle Canadell



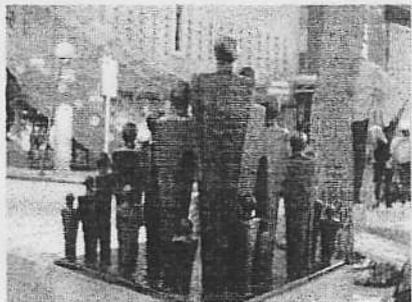
Notre président présente la manifestation, face à lui Jose Guerrero Medina, auteur de l'exposition de cette année



Au monolithe, plage d'Argelès sur mer



Samedi après-midi, nos amis du Chœur populaire mégaphone



Par cette frontière sont passés en février 1939 des milliers de réfugiés, civils et militaires vaincus par le franquisme dans leur combat pour une Espagne républicaine

## Compte rendu de l'Assemblée Générale du 28 novembre 2005

Le président Serge Barba ouvre la séance en annonçant le décès samedi soir de Josep Franch-Clapers. Ce peintre de grand talent nous avait fait l'honneur d'inaugurer les journées de février 2005 avec une chronique de la Retirada peinte en 1939/1940 ; Le site de Valmy a accueilli en octobre une magnifique exposition de ses peintures en octobre dans le cadre du colloque sur l'exil organisé par les Archives départementales.

Cette année a vu aussi la disparition de Vincent Arbiol, membre d'honneur de Ffreee.

### Rapport moral

#### 1 - Vie de l'association

Le président se réjouit de la bonne entente de l'équipe dans le quotidien de l'association. Le secrétariat souligne l'importance du travail assumé par le président. Rose fait le point sur les permanences du lundi. Elle évoque d'abord Aline Airault, disparue en début d'année et nous fait part de l'abondant courrier reçu qui évoque toujours la mémoire d'un parent ou d'un des grands-parents disparus, qui a peu parlé de son histoire ; elle lit en exemple une lettre très émouvante.

#### 2- Les activités

Les journées de février 2005 furent particulièrement réussies avec la très belle exposition de Franch-Clapers, Des centaines de participants. De nombreux personnalités présentes : représentants de la Generalitat, le consul d'Espagne, le sous-préfet et de nombreux maires.

Les honneurs sont éphémères tandis que les traces restent et l'association en laisse de fortes comme la plaque en gare de Port-Bou et celle en gare de Cerbère. L'association fait aussi un travail de mémoire en recueillant des témoignages et un travail pédagogique tout le long de l'année en recevant des classes, en accueillant des groupes, des étudiants ou des retraités espagnols. L'exposition de Ffreee sur la Retirada, complétée et entretenue est souvent prêtée et accompagne les conférences données par certains membres de l'association.

#### 3 - Les perspectives

La poursuite du travail entrepris, des actions menées par l'association et le lien avec celles menées par d'autres organismes. A partir de mars-avril 2006 il est envisagé de pouvoir aménager la permanence de Ffreee à l'espace Jules Pams de Valmy. Nous pourrions alors installer la bibliothèque, la vidéothèque et organiser l'ensemble des documents. Le bureau sera partagé avec le CIDER et l'association du parc de Valmy. Le Cider (centre international de recherche sur la Retirada) est spécialisé sur la mémoire du camp de concentration d'Argelès alors que Ffreee s'intéresse à l'exil républicain espagnol en général et s'inscrit dans le même combat antifasciste des parents.

Un nouveau Conseil d'administration de 18 membres est élu.

Acracia Ballesta, Serge Barba, Carmen Baron, Grégorio Buil, Noëlle Canadell, Rosendo Caubet, Antoine de la Fuente, Michel Guisset, Rose Inghilleri, Jean-Pierre Lopez, Frédéric Lorente, Louise Malis, Miguel Martinez, Sonia Marzo, Carine Morante, Lucien Quaglia, Augustine Subirats, Gilbert Susagna.

Le C.A. a élu le bureau suivant :

Président	Serge Barba
Vice Président	Miguel Martinez
Secrétaire	Rose Inghilleri
Secrétaire adjointe	Sonia Marzo
Trésorier	Gilbert Susagna
Trésorier adjoint	Michel Guisset
Conseillers	Grégorio Buil
	Jean-Pierre Lopez et Lucien Quaglia

### Chronologie des actions juillet 2005- mars 2006

14 juillet	Participation de FFREEE à l'acte d'acquisition de la Maternité suisse par la Ville d'Elne.
17 juillet	Participation de FFREEE aux journées de Paziols. Expo et conférence.
28 juillet	Exposition à la CCAS de Canet. Conférence Retirada.
14 sept	Réunion de travail avec la Maire et 2 conseillers municipaux du Perthus. Prépa. fév. 06.
17 sept	Participation aux journées du Patrimoine à Rivesaltes.
24 sept	Journées CGT à Millas. Expos. de FFREEE sur la Retirada.
28 sept	Accueil de TVE au cimetière et à la stèle du Camp d'Argelès.
30 sept	Rencontre FFREEE, Confederació et CGT : préparation du colloque du 13 oct. à Barcelone.
8 oct	Accueil d'Universitaires de Valence conduits par S. Marques : route de l'exil. La Vajol - Las Illas, visite camp Argelès.
9 oct	Randonnée fraternelle à Pi de Conflent : repérage de chemin de la Retirada.
13 oct	Colloque à Barcelone à l'initiative de la Confederació per la memòria històrica : Resistència i oposició al règim de Franco.
14 oct	Accueil des étudiants USA conduits par Isabelle Jaffé.
18 oct	Colloque Histoire et mémoire : les camps, l'exil, à Valmy. Inauguration de l'expo Franch Clapers.
5 nov	Participation à l'inauguration du Monument aux Guerrilleros de Caixàs par l'Association Memòria.
16 nov	Sortie à Barcelone Visite de « Literatures de l'Exili » au cccb et hommage à Elisabeth Eidenbenz au Palau Robert.
28 nov	Assemblée Générale de FFREEE.
11 janv	Réunion de travail avec F. Machado à Collioure.
18 janv	Réunion de travail avec la Mairie du Perthus.
19 janv	La Retirada présentée aux élèves SEGPA du Collège d'Argelès.
20 janv	Intervention au Lycée Maillol : la Maternité d'Elne.
30 janv	Rencontre à Arles avec les Marxaires de Mataró.
30 janv	Galette des Rois de FFREEE.
11 janv	« Los niños de la guerra » organisé par le Centro Español Participation de FFREEE, exposition.
17/18/19 fév	Journées « Caminos de la Retirada »
11 mars	Accueil collègue Paul Bert de Paris
16 mars	Rencontre avec les élèves de l'Institut de la Jonquera
23 mars	Accueil étudiants américains en formation à Toulouse

## Avis – Recherches – Contacts

### Nos liens

La Fondation Machado a décerné son prix annuel à levguéni Afassaeiv, pseudonyme de Yves Solans, pour son recueil de poèmes « Les volets bleus ».  
Originaire de Bordeaux, l'auteur y évoque la mémoire de Sarah, une petite fille de 8 ans qu'il souhaitait adopter, tuée lors d'un bombardement à Sarajevo.  
Editions Cap Béar, en librairies ou à la Fondation Machado.

### DECEMBRE

Ville noire, ennemis, automne de ciel froid,  
Aciers, bois et gravats, immondices et stèles ;  
Me voici près de vous, pris de peur et d'effroi,  
Etrangers et passant dans vos nasses mortelles.

Avais-je jamais vu d'aussi rouges trottoirs ?  
Aussi froide laideur avais-je connue ?  
Puis ces toits déchirés aux nuages trop noirs,  
Ces ombres traversant une ville aussi nue ?

Mostar la musulmane, et plus poignante encor,  
Mon amour engourdi des givres du matin....  
Ah ! Qu'ont-ils fait de nous ces trafiquants de mort  
Sur leurs armes penchés et visant nos destins ?

1. Mme Nicole Dupuis, 56 bis Montée des Iris 13016 Marseille, recherche des personnes qui auraient connu

son père : Pablo Pisa Gil, né le 5 mars 1911, à Almuniente. Il faisait partie des « Guardias de Asalto » depuis 1937

et son oncle : Santiago Pisa Gil, né le 23 mai 1908, à Almuniente.

Ils ont séjourné dans les camps d'Argelès et de St Cyprien de janvier 1939 à 1941.

2. Mme Jeanne Ladjointe, née Fernandez, 426 chemin de la Bertiane. 13122 Ventarben cherche des personnes qui auraient rencontré son père lors de son séjour au camp du Vernet d'Arrière – Il faisait partie de la Division Durruti.

3. Mme Maria José Palma Borrego, 2 rue Parc de l'Épinette 77170 Brie Comte Robert, cherche des témoignages de femmes ayant connu l'exode de 1939 et habitant Paris.

4. M. Jacques Segui, 3 rue de la Garde 10160 St Mars en Othe - Tél 03 25 70 14 33 -, voudrait des infos sur son père Jaime Segui Saval qui était à la 23<sup>ème</sup> C.T.E à Niederhas Bach (Bas Rhin), déporté à Mauthausen puis Gusen où il est décédé le 22 mars 1942.

5. L'association « Familles de réfugiés espagnols de 1939 » (F.R.E 39) cherche un certain Francisco Martinez-Navarro, né en 1913 à Velez-Rubio (Prov. de Almeria)

6. Mme Marie-Claire Urbano, 17c rue de la Paix 90 000 Belfort, voudrait des renseignements sur son oncle Juan Jose Urbano Rubio, né le 13 ou 14 décembre 1913 (Prov. de Cordoba) décédé le 24 décembre 1941 à Gusen (Mauthausen, Autriche). Il était engagé dans les Gardes d'Assaut de la République.

7. M. Richard Ozzero, 37 Place de la Duchesse Anne 56170 Quiberon – Tél. 02 97 30 30 60 -, recherche tous les renseignements concernant son grand-père Francisco Ozzero, décédé et enterré dans le camp d'Argelès sur mer.

8. Un ami des Républicains espagnols vient de nous quitter.

Pierre Potier (1934-2006), Médaille d'Or du Centre National de la Recherche Scientifique, Membre de l'Académie des Sciences, scientifique prestigieux et pharmacologue de renommée internationale avec la découverte de deux grands médicaments anticancéreux (Taxotère et Navelbine), avait constamment exprimé son intérêt et sa sympathie pour le destin des Républicains espagnols, exilés en France après la tourmente de la guerre civile. Par son intervention auprès de la Mairie de Paris, à l'occasion du 60<sup>ème</sup> anniversaire de la libération de Paris, il avait contribué à ce que soit reconnue l'action des Républicains espagnols dans les rangs de la France libre, lors de la libération de la capitale de la France, en août 1944. Depuis ces dernières années, Pierre Potier était membre de FFREEE.

9. Beaucoup d'entre vous nous ont demandé les coordonnées du film « La luz prodigiosa » de Miguel Hermoso. Vous pouvez le commander à Manga films S.L Balmes 243 àtico, 08006 Barcelona. Tél 932384030. Ou par Internet [www.manga\\_films.es](http://www.manga_films.es) et également [dvd@mangafilms.es](mailto:dvd@mangafilms.es)

## Le coin du trésorier

Tout d'abord merci au 144 adhérents qui, à ce jour ont réglé leur cotisation (16 euros par an) pour 2006. Je rappelle qu'en 2005, l'association avait reçu 325 adhésions ou renouvellements. Le fichier du secrétariat compte plus de 400 noms et, jusqu'à aujourd'hui, tous ont reçu et reçoivent encore toutes les informations (bulletins, programmes des manifestations...) que l'association diffuse. Ces envois coûtent cher (frais d'impression, acheminement...) et nos moyens sont limités, aussi je me permets de réitérer l'appel de l'année dernière... Ne soyez pas négligents, oublieux, faites un effort et payez votre cotisation 2006 au plus vite.

Le budget prévisionnel pour les manifestations de février 2006 (13 800 euros) a été respecté mais toutes les subventions espérées ne sont pas – encore ! – débloquées. Si nous voulons rester indépendants nous devons avoir les moyens de notre politique, de notre action. Tout cela est indispensable et dépend de votre soutien, de votre fidélité.

Pensez-y et, par avance, merci à tous.

Gilbert Susagna

Pour vous mettre à jour il suffit de faire parvenir 16 euros au siège de l'association.